

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1960)
Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	20
Baerlocher & Co., Rheineck	26, 78, 81
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	17, 96
Bosshard & Cie S. A., St-Gall	20
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	26
Eisenhut & Co., Gais	16
Eugster & Huber S. A., St-Gall	76, 81, 122
Filtex S. A., St-Gall	20
Christian Fischbacher Co., St-Gall	3, 47, 81
Forster Willi & Cie, St-Gall	13, 52, 56, 57, 98, 99, 105, 106
H. Frei & Cie, Diepoldsau	20
Aug. Giger & Co., St-Gall	124
Carl Gorini, St-Gall	20
Hausammann Textiles S. A., Winterthour	26
Honegger & Cie S. A., St-Gall	26, III
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl-St-Gall	121
Theodor Locher & Co., St-Gall	87
A. Naef & Cie, Flawil	40
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	11, 53, 71
Neuburger & Co. A.-G., St-Gall	85, 121
Oertle & Co., Teufen	122
Rau S. A., St-Gall	5
Reichenbach & Cie, St-Gall	4, 54, 73, 83
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall	26
Jakob Rohner S. A., Rebstein	15, 47, 53, 74, 113, 114
Paul Sailer & Co., St-Gall	121
Jakob Schlaepfer, St-Gall	92, 93, 123
B. Schoenenberger & Co. A.-G., St-Gall	121
Walter Schrank & Co., St-Gall	54, 103
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	120
A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen	20
Union S. A., St-Gall	25, 38, 39, 52, 104, 106
Wetter & Cie, Hérisau	20

CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	24
-------------------------------------	----

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	1, 2

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	26
Baerlocher & Co., Rheineck	26
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	17, 90
A. Blum & Co., Zurich	46
Hugo Brandeis A.-G., Zurich	53
Cafader & Co., Zurich	47, 52
Canzani & Co., Zurich	62
Maison Gack, Zurich	47, 54
H. Haller & Co., Zurich	86
H. & A. Heim S. A., Zurich	53
Kneubuhler & Co., Zofingue	119
Firma Laternser, St-Gall	89, 90
Leisinger & Co., Zurich	52, 54
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl-St-Gall	121
Macola S. A., Zurich	87
Marty & Co., Zurich	46, 88
G. Muller-Renner S. A., Kreuzlingen	90
Käthe Schenkel-Eckert, Horn	47
Arthur Schibli & Co., Genève	46

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK-TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	9, 63
Hans Fierz, Zurich	123
Filtex S. A., St-Gall	20
Christian Fischbacher Co., St-Gall	3
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III
Max Kreier Co., St-Gall	61
Mavir, Zurich	55
Siber & Wehrli S. A., Zurich	9
Stoffel & Co., St-Gall	18
Arthur Vetter & Co., Zollikon	124

FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Boppard & Co. S. A., Goldach	120
Heer & Co. S. A., Oberuzwil	124
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke	47
Hans Städler S. A., St-Gall	20
Trub & Cie S. A., Uster	26
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	20
Zwicky & Cie, Wallisellen	20

FILS À COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Zwicky & Cie, Wallisellen	20
---------------------------	----

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Oscar Haag, Kusnacht-Zurich	118
Kundt & Co., Elgg	20

LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Tissage Bleiche S. A., Zofingue	64, 81, 123
---------------------------------	-------------

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	26
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	17
Filtex S. A., St-Gall	20
Christian Fischbacher Co., St-Gall	3
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	124
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III, 26
Max Kreier Co., St-Gall	61
Mavir, Zurich	55
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	11
Oertle & Co., Teufen	122
Jakob Rohner S. A., Rebstein	15
Paul Sailer & Co., St-Gall	121
Stoffel & Co., St-Gall	18
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	120
S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen	20
Union S. A., St-Gall	25

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Elsaesser & Co. A.-G., Kirchberg/Bern	20
Stoffel & Co., St-Gall	18
Weberei Sirmach, Sirmach	26

TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen	26
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich ..	28, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 86
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	26
Baerlocher & Co., Rheineck	26, 78
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	23, 65, 81
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	26
Cubega S. A., Zurich	68, 81, 117
Schweiz. Decken- & Tuchfabriken Pfungen-Turbenthal A.-G., Turbenthal	46
Elseasser & Co. A.-G., Kirchberg/Bern	20
Eugster & Huber S. A., St-Gall	122
Hanz Fierz, Zurich	123
Filtex S. A., St-Gall	20
Christian Fischbacher Co., St-Gall	3, 73, 81
Charles Gorini, St-Gall	20
Berthold Guggenheim Flis & Cie, Zurich	12, 66, 82
H. Gut & Cie S. A., Zurich	11
Haas & Co., Zurich	68
Hausamann Textiles S. A., Winterthour	26
Heer & Cie S. A., Thalwil	14, 67, 82, 110, 111, 112
Honegger & Co. S. A., St-Gall	111, 26
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	7
Leumann, Boesch & Co. S. A., St-Gall	121
Mettler & Cie S. A., St-Gall	21, 26, 46, 47, 77, 82, 102
Naef Frères S. A., Zurich	19, 70, 82
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	11, 71, 82, 98
N. Pedolin's Erben, Coire	46
Reichenbach & Cie, St-Gall	4, 41, 72, 83
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall	26
Jacob Rohner S. A., Rebstein	15

E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	120
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	6, 69, 83, 108, 109
Siber & Wehrli S. A., Zurich	10
Weberel Sirmach, Sirmach	26
Soieries Stehli S. A., Zurich	8
Stoffel & Co., St-Gall	18, 27, 75, 84, 94, 95, 100, 101
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	26, 117
Weisbrod-Zurrer Söhne, Hausen a. A.	46, 84, 107
Wetter & Cie, Hérissau	20
Winzeler, Ott & Co. S. A.	76, 84, 118
R. E. Zinggeler, Adliswil	80, 84, 117

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

Aspor S. A., Porrentruy	26
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	26
Lahco S. A., Baden	58, 59
Jakob Laib & Co., Amriswil	26
Johan, Muller S. A., Wohlen	16, 60
Nabholz S. A., Schönenwerd	47
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur, Winterthur	26
Oumansky & Co., Genève	46
J. F. Rohrer-Bolliger S. A., Romanshorn	58, 119
Ruegger & Cie, Zofingue	119
Alwin Wild, St. Margrethen	20

TULLE — NET — TUL — TÜLL

Société suisse de l'industrie tullière S. A., Münchwilen ..	22, 79, 88, 89
---	----------------

Where to subscribe to «TEXTILES SUISSES»?

Australia.	Oversea Trade Co. Victoria House, 83, Pitt Street, Sydney.	Philippines.	Embassy of Switzerland, 610 San Luis Street, P. O. Box 2515, Manila.
Canada.	Consulate of Switzerland, 100 University Avenue Suite 1102, Toronto 1.	Federation of Rhodesia and Nyasaland.	Swiss Office for the Development of Trade, B. P. 1153, Elisabethville (Belgian Congo). Consulate of Switzerland, Linquenda House Baker Avenue, Salisbury C. 1 (S. Rhodesia)
China.	Embassy of Switzerland, 8c. Nan Ho Yen, Peking. Consulate General of Switzerland, Apartment 1004, Huai Hai, Road Central 1202, Changhai.	South Africa.	Legation of Switzerland, 818 George Av. P. O. B. 2289, Pretoria. Consulate of Switzerland, 75, Manners Mansions, Corner Jeppe and Joubert Streets, Johannesburg. Consulate of Switzerland, 634, South African Mutual Building, 14 Darling Street, Capetown.
Cyprus.	Mr. Shukuroglou, Swiss Consular Agency, P. O. B. 123, Nicosia.	Straits Settlements.	Consulate of Switzerland, Union Building, Collyer Quay, Singapore.
Denmark.	A. C. Illum Handelshus A/S, Ostergade 52-54, Copenhagen.	Sweden.	Nordiska Kompaniet, Hamngatan 18-20, Stockholm.
East Africa.	Consulate of Switzerland, King Street, Tanga (Tanganyika) B. E. A.	Switzerland.	Swiss Office for the Development of Trade, Bellefontaine 18, Lausanne.
Egypt.	Swiss Chamber of Commerce, 8, Abdel Khalek Saroit Pacha Street, B. P. 352, Cairo. Swiss Chamber of Commerce, 40, Safia Zaghoul, B. P. 836, Alexandria.	Thailand.	Embassy of Switzerland, 746, Soi Phya Nak off Phya Thai Road, Bangkok.
Ghana.	Consulate General of Switzerland, «Ghana House» 4th floor, Post Office Square P.O.B. 359, Accra.	U. S. A.	The American News Company, 131, Varick Street, New York 13 (N.Y.). Foreign Fashion Publications, 202 West 40th Street, New York 18, (N.Y.). French & European Publications, Inc. 610 Fifth Avenue, New York 20 (N.Y.). Overseas Publishers' Representatives, 29 West 34th Street, New York 1 N.Y. Mady Jenney, European Fashion Magazine Service 1457, Broadway — RM. 1008, New York 18 (N.Y.). Embassy of Switzerland, 2900 Cathedral Avenue N. W., Washington 8 (D. C.). Consulate General of Switzerland, 444, Madison Avenue, New York 22 (N.Y.). Consulate General of Switzerland, 199 Washington Street, Boston 8 (Mass.). Consulate General of Switzerland, 75 East Wacker Drive, Lincoln Tower, Chicago 1 (Illinois). Consulate of Switzerland, 2068 Carew Tower, 5th and Vine Streets, Cincinnati 2 (Ohio). Consulate general of Switzerland, 740 South Broadway, Los Angeles 14 (Cal.). National Publications Company, 1151, South Broadway, Los Angeles 15. Consulate of Switzerland, 236 International Trade Mart, New Orleans 12 (La.). Consulate general of Switzerland, 226, S 16th Street, Philadelphia 2 (Pa.). Consulate general of Switzerland, Jones Building, 55, New Montgomery Street, San Francisco 5 (Cal.). Consulate of Switzerland, 1331, Third Av., Seattle 1 (Wash.). Consulate of Switzerland, 1012, Ambassador Building, 411, 7th Street, St. Louis (Mo.).
Great Britain.	S. F. & Partners Ltd. 18-20 St. Andrew Street, London E. C. 4.		
Hong Kong	Consulate General of Switzerland, Holland House, Room 404, 9, Queen's Road, Hong Kong.		
India.	Swiss Trade Commissioner for India, Gresham Assurance House, Sir Phirozshah Mehta Road, Box 102, Fort-Bombay.		
Indonesia.	Embassy of Switzerland, Dialan Diponegoro 5, Djakarta - Java.		
Iraq.	Legation of Switzerland, Saadun Street No 3/1/2, Alwiyah, Bagdad.		
Ireland.	Eason & Son Ltd., 79-82, Middle Abbey Street, Dublin.		
Israël.	Groupement suisse pour le Commerce avec Israël (GSI), P. O. B. 2117, 28, Ahad Haam St., Tel Aviv.		
Japan.	Fukulchi Co., Ltd., P. O. Box 96, Higashi, Osaka. Meiji-Shobo, Publisher & Bookseller, 4-2, chome Surugadai, Kanda Tokyo.		
Kenya.	Consulate of Switzerland, «Cargen House», Coronation Avenue and Government Road, Nairobi.		
Liberia.	Consulate General of Switzerland, Fairground Road, Monrovia.		
Netherlands.	Nederlandsch - Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel Amsterdam.		
New Zealand.	Universal Business Directories Ltd., 44-46, Kingston Street, Auckland.		
Norway.	A/S Narvesens Litteraturtjeneste, Postboks 115, Oslo.		
Pakistan.	Embassy of Switzerland, Clifton No 98, Karachi 6.		

Wir drucken auch Ihre Entwürfe

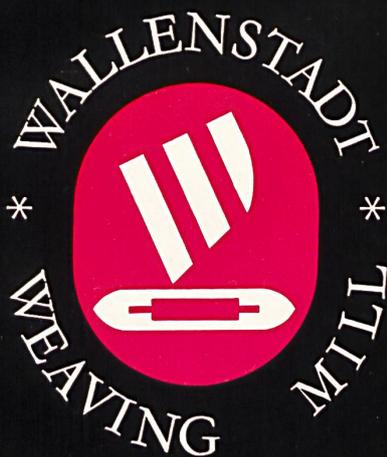
**Moderne
Dekorationsstoffe**

Alles Handdrucke
aus eigener
Stoffdruckerei
Schweizer Qualität
Lassen Sie sich
meine Kollektionen
zeigen

**R. E. ZINGGELER
DEKORATIONSTOFFE**

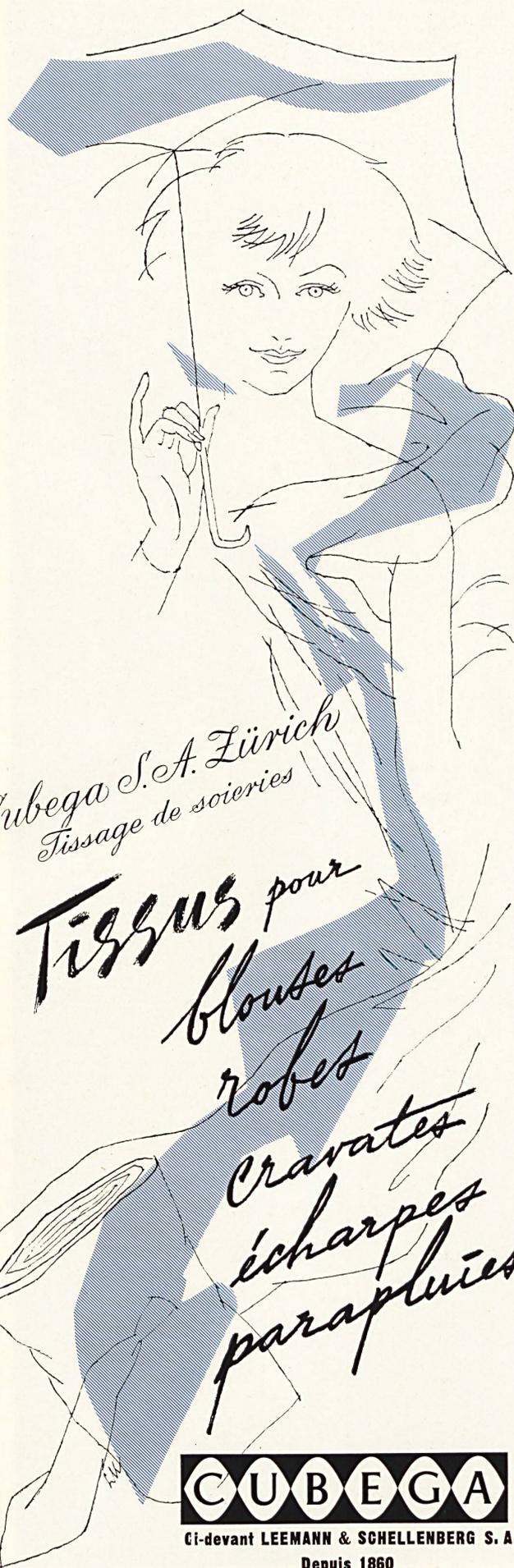
Webereistrasse
Adliswil ZH
Telegramme: REZDECOR

Vertretungen in vielen Ländern



WALLENSTADT-SWITZERLAND

Cotton, Staple Fibre, Synthetics



*Cubega S.A. Zürich
Tissage de soieries*

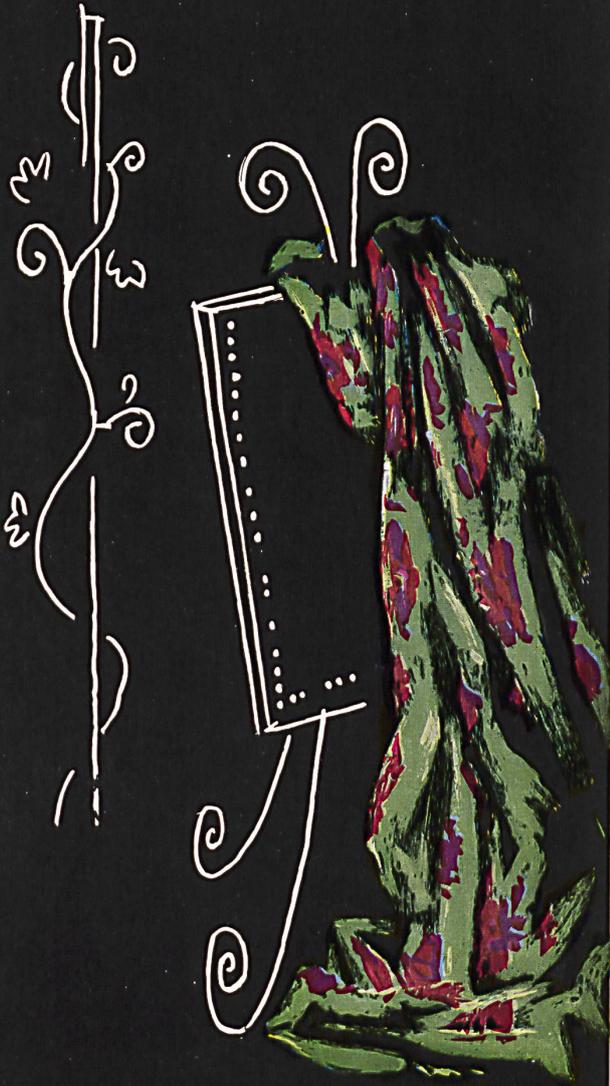
*Tissus pour
blouses
robes
cravates
écharpes
parapluies*

CUBEGA

Ci-devant LEEMANN & SCHELLENBERG S. A.
Depuis 1860

WINZELER, OTT & CO. LTD.,
WEINFELDEN (Switzerland)

WEAVERS D Y E R S
PRINTERS FINISHERS



BAS ÉLASTIQUES - GUMMISTRUEMPFE
extensibles en tous sens, fins, poreux, invisibles

Woolmark

Fabrication : **OSCAR HAAG** Kusnacht-Zurich/Suisse



**Kneubühler
& Co.
Zofingen**
(SCHWEIZ)

WELLSIT

*Spezialisten für moderne
Sommer-
und Winter-Sportdress*



moli

*Sous-vêtements tricotés en laine fine, mi-laine, fil d'Ecosse léger,
spun Orlon ou soie naturelle*

RUEGGER & Cie, ZOFINGUE
SUISSE



ROBORO

Bathing Suits — Jumpers and Cardigans — Babies' Wear
Pullovers et Gilets — Articles pour bébés — Costumes de bain
Knitting Works
J. F. Rohrer-Bolliger Ltd. Fabrique de Bonneterie Romanshorn

ED *Sturzenegger* AG

ST-GALL - SUISSE
Poststrasse 17

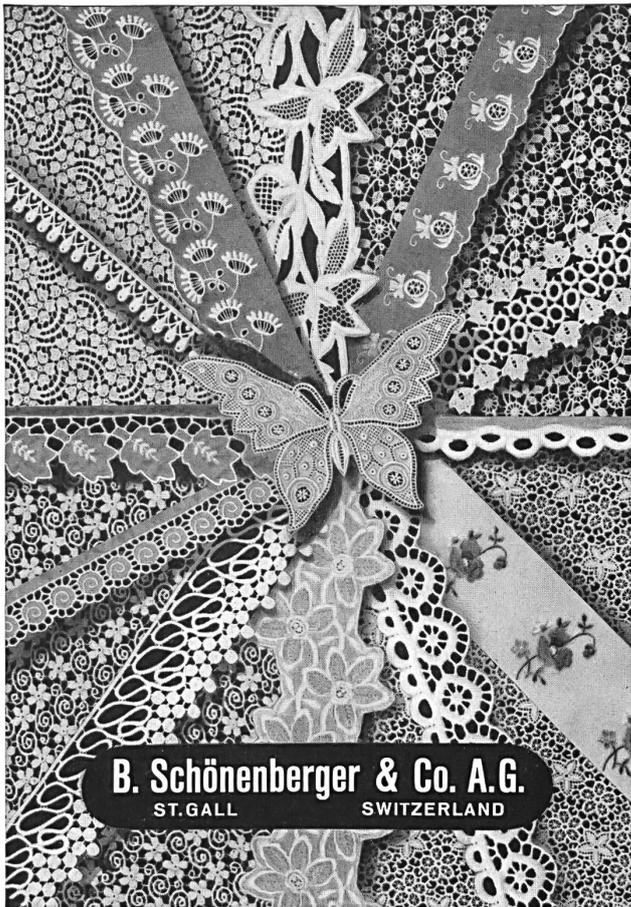
Seide Soie Silk

E. Schubiger & Cie A. G.
Uznach

1858 - 1958

Retorderie Zwirnerie Doublers

BOPPART & CO AG
Goldach Suisse



B. Schönenberger & Co. A.G.
ST.GALL SWITZERLAND

Neuburger & Co. S.A.
St-Gall



Fabricants de Nouveautés
Dentelles et Broderies

Leumann, Boesch & Co. Ltd.
Kronbuehl - St. Gall
(Switzerland)

Manufacturers of

- Embroideries and Laces
- Plain Cotton Piece Goods
- Children's Frocks and Blouses
- Ladies' and Children's Underwear



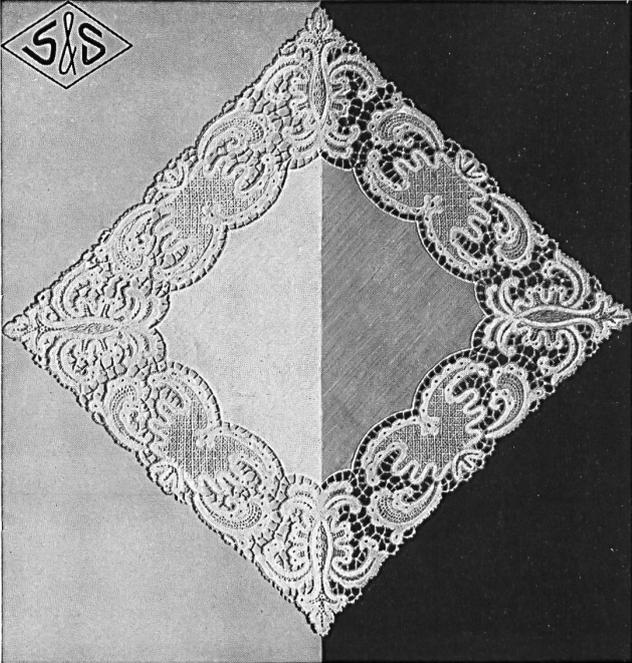
Plain Cotton Piece Goods



Children's Frocks and Blouses



Ladies' and Children's Underwear



Embroidered and Lace Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods and Laces

PAUL SAILER & CO.
Successors to
Sailer & Schoensleben
ST. GALL



Engster & Huber

Cotton Piece Goods

Co. Ltd, St. Gall

Embroideries

Mouchoirs et Broderies

Oertle & Co. Teufen SUISSE

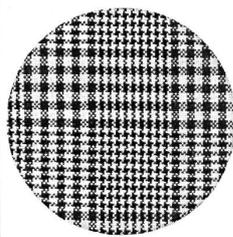
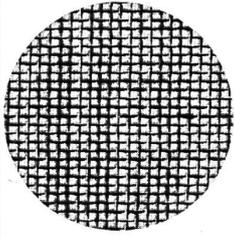


Abonnez-vous à **Textiles Suisses**

Nos agences commerciales
et nos intermédiaires à l'étranger
(voir page 116) ainsi que

L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE, AVENUE BELLEFONTAINE 18, LAUSANNE

vous renseigneront



*Damenstoffe
Herrenstoffe
stets modische
Neubeiten*

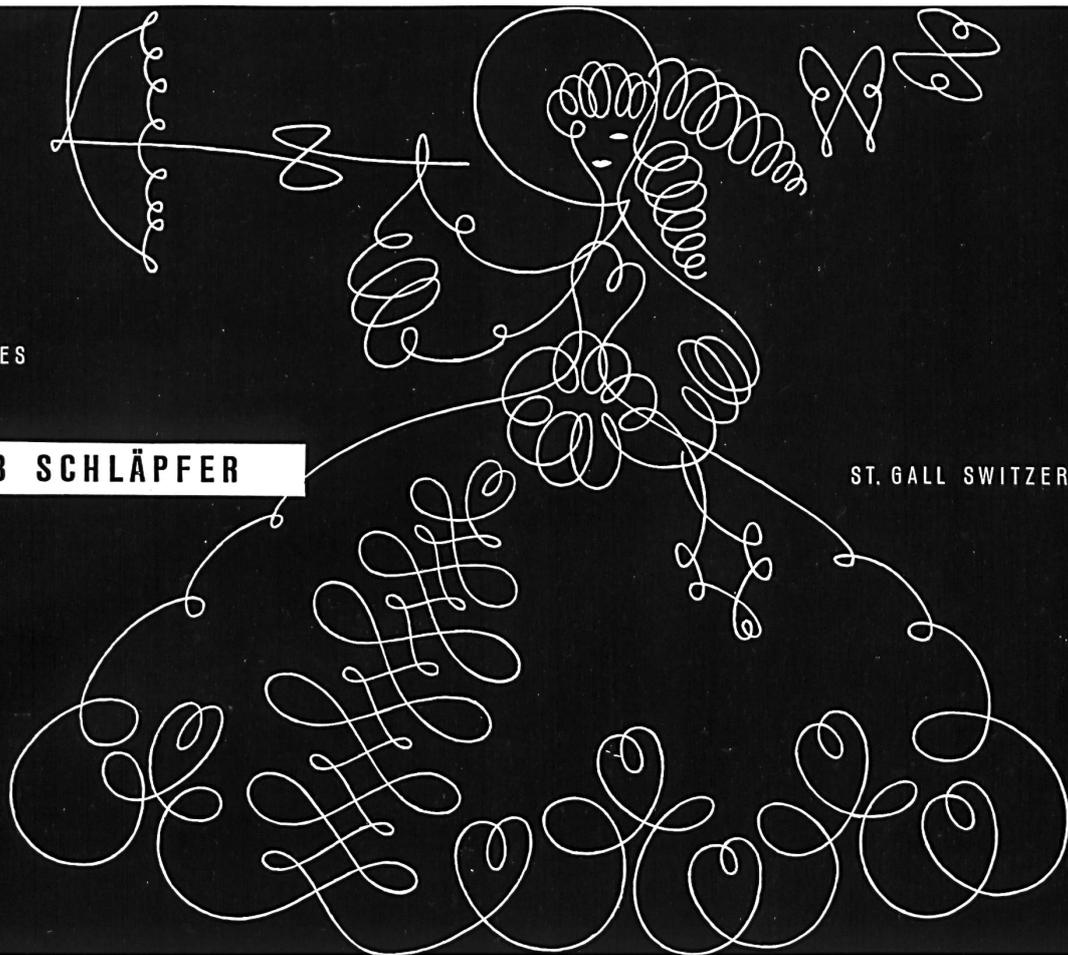
KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG. ZOFINGEN



EMBROIDERIES

JAKOB SCHLÄPFER

ST. GALL SWITZERLAND



Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

Fabrikation von

Krawattenstoffen

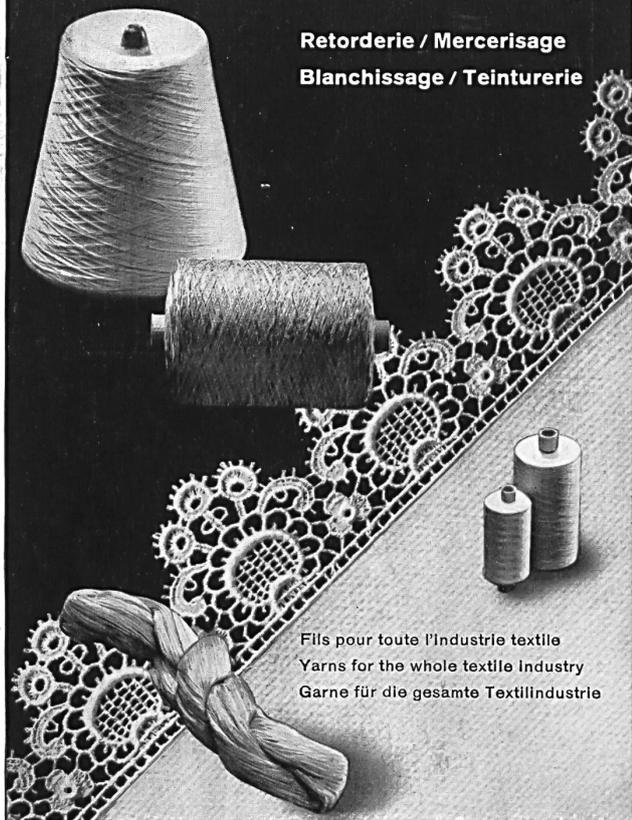
Jacquard Damenkleiderstoffen

Carrés, Kopftücher

Echarpen

Heer & Cie. S.A. Oberuzwil (Suisse)

Retorderie / Mercerisage
Blanchissage / Teinturerie



Fils pour toute l'industrie textile
Yarns for the whole textile industry
Garne für die gesamte Textilindustrie

Aug. Tiger & Co.
St-Gall

Hautes Nouveautés
en
Colifichets et Guipures

A black and white advertisement for A. Günther & Co. Ltd. The top half features a large, stylized white eagle logo on a black background. Below the logo, the text "A. Günther & Co. Ltd." is written in a bold, sans-serif font. The bottom half shows a white handkerchief with a detailed floral embroidery. The text "St. Gall" is positioned to the left of the handkerchief. At the bottom, it says "Forty Years of Art in Swiss Embroidered Handkerchiefs".

St. Gall

Forty Years of Art in Swiss Embroidered Handkerchiefs

Graph. Atelier Schärer, St. Gallen

Créations
Arthur Vetter & Co., Zollikon (ZH)



Carrés et écharpes imprimés à la main

HANDKERCHIEFS

WOLLE



HELVETIA

PLAID

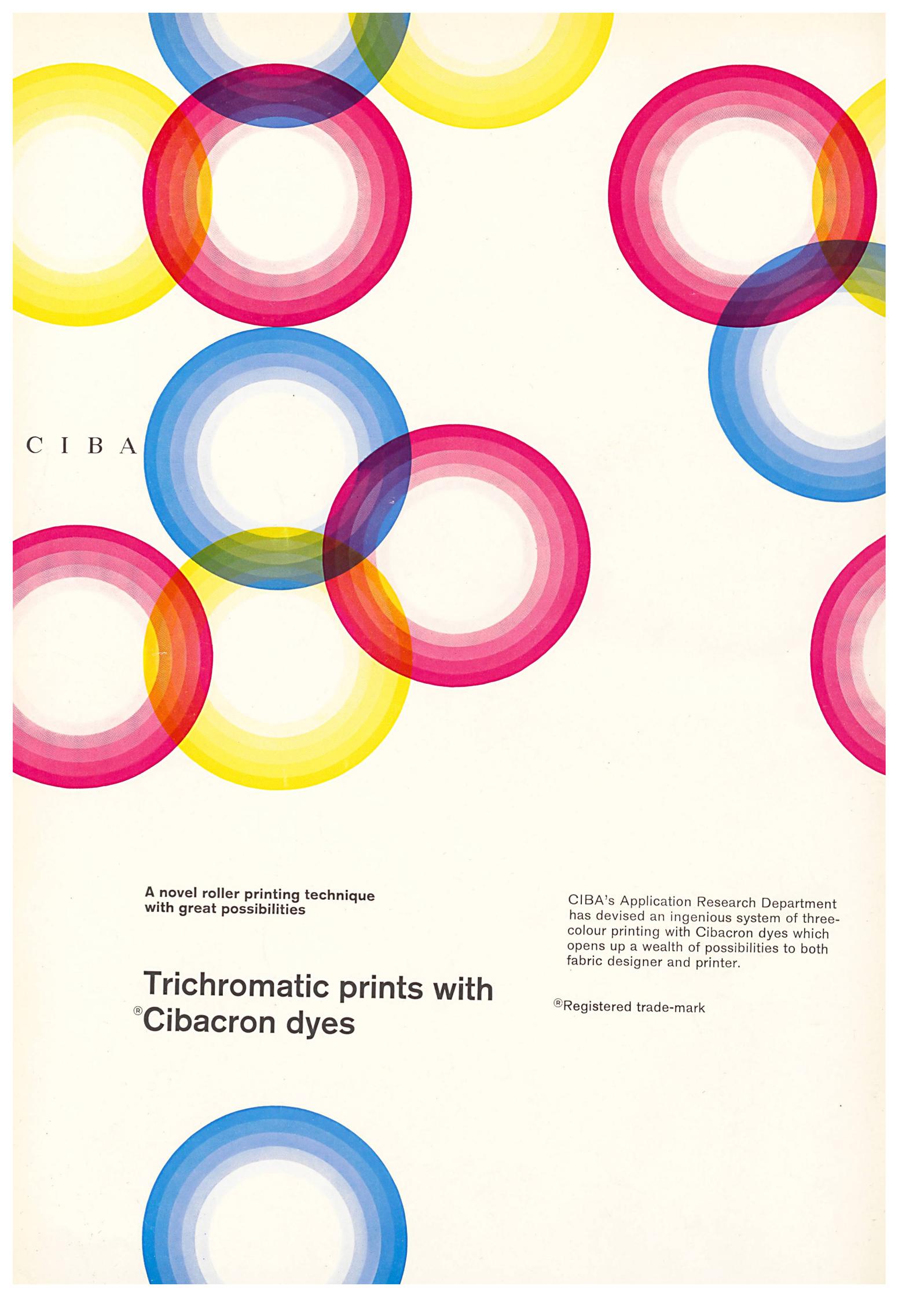
AND

EMBROIDERIES

WOLLE

*Honegger & Co. Ltd.
St. Gall*

EMBROIDERIES



C I B A

**A novel roller printing technique
with great possibilities**

**Trichromatic prints with
Cibacron dyes**

CIBA's Application Research Department
has devised an ingenious system of three-
colour printing with Cibacron dyes which
opens up a wealth of possibilities to both
fabric designer and printer.

®Registered trade-mark